

*Gebruiksaanwijzing  
Gebrauchsanleitung  
Operating instructions  
Notice d'utilisation*

## **Waterfilter** (NL)

Met aansluiting op kraan/tuinslang

## **Wasserfilter** (D)

Mit anschluss an Wasserhahn/Gartenschlauch

## **Water filter** (GB)

With connection to tap/garden hose

## **Filtre à eau** (F)

Avec raccord pour robinet/tuyau d'arrosage

**Art.nr. 150770**



<i>Nederlands</i>	2
<i>Deutsch</i>	3
<i>English</i>	4
<i>Français</i>	5



# GEBRUIKSAANWIJZING



Lees de gebruiksaanwijzing vóór ingebruikname aandachtig door en bewaar deze om later te kunnen raadplegen.

## TOEPASSINGSMOGELIJKHEDEN

Dit waterfilter is geschikt voor gebruik op een hogedrukreiniger of apparatuur voor de tuin, caravan, boot of camper, die beschermd moeten worden tegen vervuild water.

- Het filter biedt bescherming voor apparaten waarmee vervuild water wordt verwijderd uit bijvoorbeeld fontein, vijvers, tonnen en leidingen.
- Het filtert water met een deeltjesgrootte van minimaal 0,15 mm, zoals grove onzuiverheden, zand, roest, algen, bezinsel, etc.
- Het waterfilter kan rechtstreeks tussen twee de waterslangen geïntegreerd worden, dankzij de plug-in systeemadapters en zo bijvoorbeeld vulwater filteren voordat het in de watertank van een camper of boot terecht komt.
- Het waterfilter is ook geschikt voor gebruik in de tuin ter bescherming van gevoelige apparaten, zoals pompen of huishoudelijke watersystemen tot 12 bar.

**Opmerking:** Dit waterfilter is niet geschikt voor het reinigen van vuil water tot drinkwater.

## SPECIFICATIES:

- Geschikt als vulfilter voor watertanks van campers, caravans en boten
- Ook geschikt als vulfilter voor jerrycans en hogedrukreinigers
- Voor het verwijderen van water uit verontreinigde waterbronnen zoals fontein, vaten, leidingen, meren, beken, rivieren, etc.
- Voorkomt dat grove verontreiniging het watersysteem van het apparaat binnendringt
- Multifunctioneel toepasbaar dankzij meegeleverde adapters en 3/4 inch aansluitschroefdraad direct op het filter (buitendiameter ca. 26 mm, binnendiameter ca. 24 mm).
- Geschikt voor standaard 1/2 inch insteeksystemen zoals Gardena.
- Voorzien van sneladapter en regelklep
- Incl. extra filterelement
- Groot filteroppervlak voor optimale stromingsprestaties
- Optische controle dankzij transparant filterhuis
- Filtert vuildeeltjes, zwevende stoffen en onzuiverheden met een grootte van ongeveer 0,15 mm
- Filter is zonder gereedschap demontabel voor reiniging
- Nauwkeurig instelbare waterhoeveelheid, stromingsnelheid en waterstop, dankzij stopkraan
- Lengte: 115 mm
- Diameter fles: Ø40 mm
- Extra filters los verkrijgbaar (art. nr 150770AC01)
- Compatibel met alle bekende merken.
- Dankzij de transparante filtercontainer zijn de gefilterde deeltjes zichtbaar.
- Eenvoudig te reinigen dankzij demontage zonder gereedschap

## TECHNISCHE DETAILS:

- Maximale druk: 12 bar
- Maximale temperatuur: 60 °C
- Bescherming tegen deeltjesgrootte vanaf 0,15 mm
- Doorstroomrichting filtercontainer van 3/4 inch buitendraad naar 3/4 inch binnendraad

## INHOUD VAN DE VERPAKKING:

- 1x waterfilter
- 1x extra filterelement
- 1x sneladapter met regelklep

Alle onderdelen van het filter worden reed

## ONDERHOUD:

Spoel het interne filterelement voor en na ieder gebruik goed uit en controleer vóór gebruik of deze niet beschadigd en goed schoon is (eventueel inspraken met desinfectiemiddel en grondig naspoeien). Indien het filterelement dan nog niet goed schoon is, bovenstaande handelingen herhalen of het interne filter vervangen door het extra meegeleverde filterelement of bij te bestellen losse filterelementen, art. 150770AC01 (set van 2 stuks filterelementen t.b.v. art. 150770).



# GEBRAUCHSANLEITUNG



Lesen Sie die Gebrauchsanleitung vor Gebrauch sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

## ANWENDUNGSMÖGLICHKEITEN

Dieser Wasserfilter ist geeignet für den Einsatz an einem Hochdruckreiniger oder an Geräten für Garten, Wohnwagen, Boot oder Wohnmobil, die vor verschmutztem Wasser geschützt werden müssen.

- Der Filter schützt Geräte, mit denen verschmutztes Wasser z. B. aus Brunnen, Teichen, Fässern und Leitungen entfernt wird.
- Er filtert Wasser mit einer Partikelgröße von mindestens 0,15 mm, wie grobe Verunreinigungen, Sand, Rost, Algen, Sedimente usw.
- Dank der Stecksystem-Adapter kann der Wasserfilter direkt zwischen zwei Wasserschläuche integriert werden – so kann z.B. Füllwasser gefiltert werden, bevor es in den Wassertank eines Wohnmobils oder Boots gelangt.
- Auch im Garten einsetzbar zum Schutz empfindlicher Geräte wie Pumpen oder Hauswasserwerke bis zu 12 bar.

**Hinweis:** Dieser Wasserfilter ist nicht zur Aufbereitung von verschmutztem Wasser zu Trinkwasser geeignet.

## TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN:

- Geeignet als Füllfilter für Wassertanks von Wohnmobilen, Wohnwagen und Booten.
- Ebenfalls geeignet als Füllfilter für Kanister und Hochdruckreiniger.
- Zur Entnahme von Wasser aus verunreinigten Wasserquellen wie Brunnen, Fässern, Leitungen, Seen, Bächen, Flüssen usw.
- Verhindert das Eindringen grober Verunreinigungen in das Wassersystem des Geräts.
- Vielseitig einsetzbar dank mitgelieferter Adapter und 3/4-Zoll-Anschlussgewinde direkt am Filter (Außendurchmesser ca. 26 mm, Innendurchmesser ca. 24 mm)
- Kompatibel mit Standard-1/2-Zoll-Stecksystemen wie Gardena.
- Inklusive Schnellkupplung und Regelventil.
- Inkl. zusätzlichem Filterelement.
- Große Filterfläche für optimale Durchflussleistung.
- Sichtkontrolle möglich dank transparentem Filtergehäuse.
- Filtert Schmutzpartikel, Schwebstoffe und Verunreinigungen mit einer Größe von ca. 0,15 mm.
- Werkzeuglos zerlegbar zur einfachen Reinigung.
- Präzise einstellbare Wassermenge, Durchflussgeschwindigkeit und Wasserstopp dank Absperrventil.
- Länge: 115 mm
- Flaschendurchmesser: Ø40 mm
- Zusätzliche Filterelemente separat erhältlich (Art.-Nr. 150770AC01)
- Kompatibel mit allen gängigen Marken.
- Gefilterte Partikel durch das transparente Filtergehäuse sichtbar.
- Einfach zu reinigen dank werkzeugloser Demontage.

## TECHNISCHE DATEN:

- Maximaler Druck: 12 bar
- Maximale Temperatur: 60 °C
- Schutz vor Partikeln ab 0,15 mm
- Durchflussrichtung des Filtergehäuses: von 3/4" Außengewinde zu 3/4" Innengewinde

## PACKUNGSIHALT:

- 1x Wasserfilter
  - 1x zusätzliches Filterelement
  - 1x Schnellkupplung mit Regelventil
- Alle Filterkomponenten sind vormontiert.

## WARTUNG:

Spülen Sie das innere Filterelement vor und nach jedem Gebrauch gründlich aus und überprüfen Sie es vor dem Gebrauch auf Beschädigungen und Sauberkeit (optional mit Desinfektionsmittel einsprühen und gründlich nachspülen.) Wenn das Filterelement nicht sauber wird, wiederholen Sie den Vorgang oder ersetzen Sie es durch das mitgelieferte Ersatzfilterelement oder separat erhältliche Filterelemente (Art.-Nr. 150770AC01 – Set mit 2 Ersatzfilterelementen für Art. 150770).



# OPERATING INSTRUCTIONS



Read the operating instructions carefully before using the appliance for the first time and preserve for later reference.

## APPLICATIONS

This water filter is suitable for use with a high-pressure cleaner or garden, caravan, boat, or motorhome equipment that needs protection from contaminated water.

- The filter protects devices used to remove polluted water from sources such as fountains, ponds, barrels, and pipes.
- It filters water with particle sizes of at least 0.15 mm, such as coarse impurities, sand, rust, algae, sediment, etc.
- Thanks to the plug-in system adapters, the water filter can be installed directly between two water hoses - allowing, for example, water to be filtered before entering a camper or boat's water tank.
- The filter is also suitable for garden use to protect sensitive equipment such as pumps or domestic water systems (up to 12 bar).

**Note:** This water filter is not suitable for converting contaminated water into drinking water.

## SPECIFICATIONS:

- Suitable as a filling filter for water tanks in motorhomes, caravans, and boats.
- Also suitable as a filling filter for jerrycans and pressure washers.
- For extracting water from contaminated sources like fountains, barrels, pipes, lakes, streams, rivers, etc.
- Prevents coarse contaminants from entering a device's water system.
- Versatile usage thanks to included adapters and 3/4-inch connection thread directly on the filter (external diameter approx. 26 mm, internal diameter approx. 24 mm).
- Compatible with standard 1/2 inch plug-in systems such as Gardena.
- Includes quick adapter and flow control valve.
- Comes with an extra filter element.
- Large filter surface for optimal flow performance.
- Visual inspection possible due to transparent filter housing.
- Filters particles, suspended matter, and impurities with a size of approx. 0.15 mm.
- Tool-free disassembly for easy cleaning.
- Precisely adjustable water volume, flow rate, and water stop, thanks to shut-off valve.
- Length: 115 mm
- Filter bottle diameter: Ø40 mm
- Additional filter elements available separately (item no. 150770AC01)
- Compatible with all well-known brands.
- Filtered debris is visible through the transparent filter container.
- Easy to clean due to tool-free disassembly.

## TECHNICAL DETAILS:

- Maximum pressure: 12 bar
- Maximum temperature: 60 °C
- Protection against particles  $\geq 0.15$  mm
- Flow direction of filter container: from 3/4" male thread to 3/4" female thread

## PACKAGE CONTENTS:

- 1x water filter
  - 1x extra filter element
  - 1x quick adapter with control valve
- All filter components come pre-assembled.

## MAINTENANCE:

If the filter element remains dirty, repeat the cleaning steps or replace it with the extra included filter element or optional replacement filter elements (item no. 150770AC01 – set of 2 replacement elements for item 150770).



# NOTICE D'UTILISATION



Lisez le mode d'emploi attentivement avant la première utilisation et conservez ce dernier pour une utilisation ultérieure.

## APPLICATIONS

Ce filtre à eau est conçu pour être utilisé avec un nettoyeur haute pression ou tout autre équipement de jardin, de caravane, de bateau ou de camping-car nécessitant une protection contre l'eau polluée.

- Le filtre protège les appareils utilisés pour prélever de l'eau sale provenant de sources comme les fontaines, les étangs, les tonneaux ou les conduites.
- Il filtre les particules d'une taille minimale de 0,15 mm, telles que les grosses impuretés, le sable, la rouille, les algues, les sédiments, etc.
- Grâce aux adaptateurs à système enfichable, le filtre peut être installé directement entre deux tuyaux d'arrosage pour filtrer par exemple l'eau avant qu'elle n'entre dans le réservoir d'un camping-car ou d'un bateau.
- Il est également adapté à un usage dans le jardin pour protéger des équipements sensibles comme les pompes ou les systèmes d'eau domestiques jusqu'à 12 bars.

**Remarque :** Ce filtre à eau n'est pas destiné à rendre l'eau potable.

## SPÉCIFICATIONS :

- Utilisable comme filtre de remplissage pour les réservoirs d'eau de camping-cars, caravanes et bateaux.
- Convient aussi pour remplir des jerrycans ou des nettoyeurs haute pression.
- Pour puiser de l'eau dans des sources contaminées : fontaines, tonneaux, conduites, lacs, ruisseaux, rivières, etc.
- Empêche les grosses impuretés de pénétrer dans le système d'eau des appareils.
- Utilisation multifonctionnelle grâce aux adaptateurs fournis et au filetage 3/4 pouce directement sur le filtre (diamètre extérieur env. 26 mm, diamètre intérieur env. 24 mm)
- Compatible avec les systèmes enfichables standard 1/2", comme Gardena.
- Livré avec un adaptateur rapide et une vanne de régulation.
- Fournie avec un élément filtrant supplémentaire.
- Grande surface de filtration pour des performances de débit optimales.
- Contrôle visuel possible grâce au boîtier transparent du filtre.
- Filtre les particules, matières en suspension et impuretés de taille d'environ 0,15 mm.
- Démontage sans outil pour un nettoyage facile.
- Débit d'eau, vitesse d'écoulement et arrêt de l'eau réglables précisément grâce au robinet d'arrêt.
- Longueur : 115 mm
- Diamètre du corps du filtre : Ø40 mm
- Éléments filtrants supplémentaires disponibles séparément (réf. 150770AC01)
- Compatible avec toutes les grandes marques.
- Les particules filtrées sont visibles grâce au boîtier transparent.
- Nettoyage facile grâce à un démontage sans outil.

## DÉTAILS TECHNIQUES :

- Pression maximale : 12 bars
- Température maximale : 60 °C
- Filtration de particules à partir de 0,15 mm
- Sens de l'écoulement : du filetage mâle 3/4" vers le filetage femelle 3/4"

## CONTENU DE L'EMBALLAGE :

- 1x filtre à eau
- 1x élément filtrant supplémentaire
- 1x adaptateur rapide avec vanne de régulation

Tous les composants du filtre sont livrés prêts à l'usage.

## ENTRETIEN :

Rincez soigneusement l'élément filtrant intérieur avant et après chaque utilisation, et vérifiez qu'il n'est pas endommagé et bien propre. (Vous pouvez éventuellement pulvériser un désinfectant et bien rincer ensuite). Si le filtre reste sale, répétez ces étapes ou remplacez-le par l'élément filtrant de rechange fourni ou par des éléments disponibles séparément (réf. 150770AC01 – lot de 2 filtres pour réf. 150770).

